

POLAR

Chilled Drinks Dispenser

Instruction manual



(NL) Gekoelde drankdispenser 8
Handleiding

**(FR) Distributeur de boissons
réfrigérées** 14
Mode d'emploi

**(DE) Dispenser für gekühlte
Softgetränke** 20
Bedienungsanleitung

**(IT) Erogatore di bevande
freddo** 26

Manuale di istruzioni

**(ES) Dispensador de bebidas
frías** 32

Manual de instrucciones

**(PT) Dispensador
refrigerado de bebidas** 38
Manual de instruções

**Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:
CF760 / CF761**

Safety Tips

- Position on a flat, stable surface.
- Install the appliance where it can be overseen by trained personnel.
- Always carry, store and handle the appliance in a vertical position.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components or service panels on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations
- DO NOT immerse in water, or use jet/pressure washers to clean the appliance.
- Not suitable for outdoor use.
- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance before cleaning.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- Polar recommends that this appliance should be periodically tested (at least annually) by a Competent Person. Testing should include, but not be limited to: Visual Inspection, Polarity Test, Earth Continuity, Insulation Continuity and Functional Testing.

- If the power cord is damaged, it must be replaced by an POLAR agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.



Caution Risk of Fire

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.



Warning: Keep all ventilation openings clear of obstruction. Unit should not be boxed in without adequate ventilation.

- **Warning:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **Warning:** Do not damage the refrigerant circuit.
- **Warning:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are the type recommended by the manufacturer.

Product Description

CF760 - Single Chilled Drinks Dispenser

CF761 - Double Chilled Drinks Dispenser

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your POLAR product.

Pack Contents

The following is included:

CF760

- Polar Chilled Drinks Dispenser
- Tank, Tank Gasket & Lid
- Tap Assembly
- Spare Tank Gasket and O-ring
- Instruction Manual
- Mixing Paddle
- Drip Tray

CF761

- Polar Chilled Drinks Dispenser
- Tank, Tank Gasket & Lid x 2
- Tap Assembly x 2
- Spare Tank Gasket and O-ring x 2
- Instruction Manual
- Mixing Paddle x 2
- Drip Tray x 2

POLAR prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your POLAR dealer immediately.

Installation

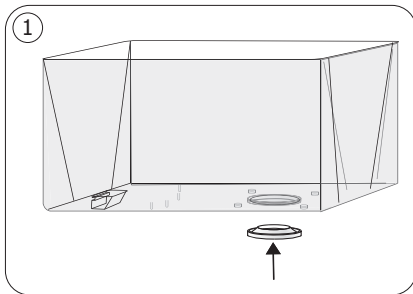


Note: If the appliance has been stored or moved in a non-vertical position, stand it in an upright position for approximately 12 hours before operation. If in doubt allow to stand.

1. Remove the appliance from the packaging and remove the protective film from all surfaces.
2. When positioning the dispenser, maintain a distance of 20cm (7 inches) between the appliance and walls or other objects for ventilation. Increase this distance if the obstacle is a heat source.
3. If necessary, adjust the screw legs of the dispenser to stabilise it.

Assembly/Disassembly

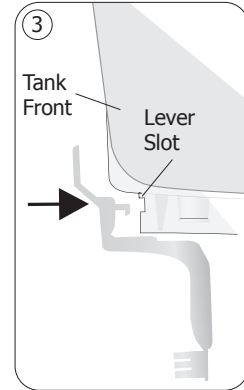
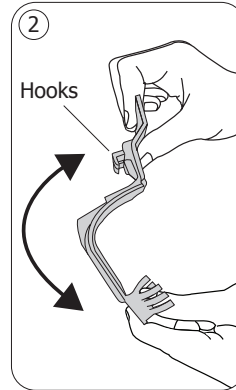
1. Insert the large rubber gasket into the bottom of the tank [Fig. 1].



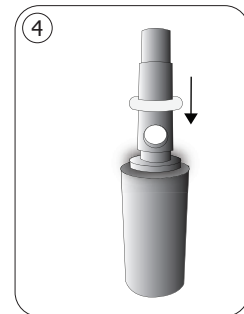
2. Holding the top and bottom of the tap lever, gently bend the lever in the middle [Fig. 2].
3. Push the two hooks at the back of the tap lever into the slot in the front of the tank and drop into place [Fig. 3].
4. Lower the tank on to the cooling column. Locate the four feet on the bottom of the tank to the mounts on top of the cooling unit.



Note: Lubricate the gasket with a small amount of water if the gasket is too tight.



5. Roll the O-ring down the tap shaft [Fig. 4] and insert thin end first into the hole in the tank.
6. Ensure the bottom of the tap slots into the gap in the tap lever.



7. Hang the drip tray from the slots on the front of dispenser [Fig. 5].



8. Securely fix the lid to the tank.

Operation

Filling

1. Switch Off the dispenser.
2. Remove the lid and pour the liquid into the tank.
3. Replace the lid.



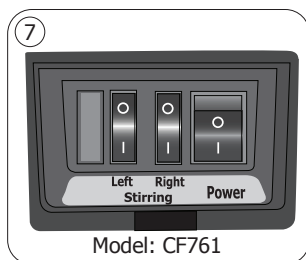
WARNING: Do not fill the tank with hot liquid. Do not let the level exceed the 'MAX' level line displayed on the front of the tank.



Note: CF761 Only - If only one tank is to be filled, it must be the left tank. To use left tank only, you just need to switch left stirring switch ON (I position). Meanwhile, the right tank does not chill and the paddle does not run.

Using the Dispenser

1. Turn On the Power switch on the side of the dispenser.
2. Switch the stirring switch to the 'On' position [I].



3. Once the liquid is sufficiently cooled, push the receptacle against the tap lever to dispense the liquid.



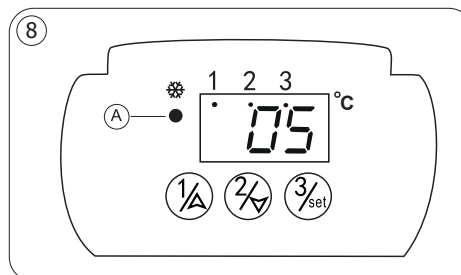
Note: Should the paddle encounter any resistance in the liquid, it will reverse direction.

Adjusting the Beverage tank temperature

To adjust the temperature of beverage tank(s), lift up the plastic cover(s).

As CF761 has 2 tanks, Tank 1 is the one on the left hand side of the unit when looking from the front.

1. Turn on the main switch on the right hand of the unit. The power indicator light (A) illuminates on the controller.



2. To set the temperature of Tank 1, press $\frac{1}{A}$ button twice. The indicator light (1) on the top will illuminate and the current temperature will flash. Press the arrow buttons ($\frac{1}{A}$, $\frac{2}{A}$) to set the desired temperature. Then press $\frac{3}{set}$ button to confirm. (Temp range: 0°C - 10°C)
3. Repeat above operations to set the temperature of tank 2, if desired (for CF761).
4. During use, the unit will automatically display the actual temperature of the tank for 2 seconds, with the corresponding tank indicator light illuminating.
5. To switch off the cooling of a certain tank, press the corresponding tank button for 3 seconds. "OFF" will be displayed. To switch on cooling, press and hold the tank button again.

Emptying the Dispenser

Drain the dispenser by using the tap lever(s) to empty the tank(s).



Note: Do not drain the dispenser by tipping the appliance.

Cleaning, Care & Maintenance



Switch off and disconnect from the power supply before cleaning

UK

- Warm, soapy water is recommended for cleaning. Cleaning agents may leave harmful residues. DO NOT wash the base unit, instead wipe the exterior with a damp cloth.
- Empty and clean the drip trays regularly.
- A POLAR agent or qualified technician should carry out repairs if required.
- Unit should be de-scaled regularly. Note that scale may cause premature failure of the machine and it could invalidate your warranty.

Cleaning the Condenser

POLAR recommend the condenser is cleaned at least once a month.



Note: The condenser is the black (CF760) or silver (CF761) metal grid behind the side panel.

To clean the condenser:

1. Unscrew the two screws from beneath the Temperature controller side panel.
2. Lift the side panel up and over Temperature controller to remove.
3. Clean the condenser with a soft cloth or brush.



WARNING: Take care when cleaning the condenser; sharp edges may cut.

4. Replace the panel and two screws.

Troubleshooting

If your Drinks Dispenser develops a fault, please check the following points before making a call to the Helpline.

Fault	Probable Cause	Solution
The appliance is not working	The appliance is not switched on	Check the appliance is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call POLAR agent or qualified Technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call POLAR agent or qualified Technician
The dispenser is not cooling	Coolant leak	Call POLAR agent or qualified technician
	Fan motor failed	Call POLAR agent or qualified technician
	Airflow obstructed to the condenser	Increase the gap between appliance and obstacles/heat source
	Condenser is clogged	Remove side panels and clean condenser
The mixing paddles are not working	Mixing motor has failed	Call POLAR agent or qualified technician
The tank is leaking	Gasket problem	Check the gaskets and replace if necessary

Technical Specifications

Model	Voltage	Power (W)	Current (A)	Tanks	Capacity (litres)	Refrigerant	Dimensions L x W x H mm	Weight (kg)
CF760	220-240V~ 50Hz	290W	1.9A	1	12	R290 30g	635 x 220 x 450	20
CF761	220-240V~ 50Hz	370W	2.2A	2	24	R290 60g	635 x 420 x 450	28

Electrical Wiring

POLAR appliances are supplied with a 3 pin BS1363 plug and lead.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

POLAR appliances are wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliances must be earthed.

If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.



Disposal

EU regulations require refrigeration product to be disposed of by specialist companies who remove or recycle all gasses, metal and plastic components.

Consult your local waste collection authority regarding disposal of your appliance. Local authorities are not obliged to dispose of commercial refrigeration equipment but may be able to offer advice on how to dispose of the equipment locally.

Alternatively call the POLAR helpline for details of national disposal companies within the EU.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



POLAR parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

POLAR products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of POLAR.

Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, POLAR reserve the right to change specifications without notice.

Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Installeer het apparaat waar het kan worden begeleid door getraind personeel.
- Apparaat altijd in verticale positie vervoeren, opbergen en gebruiken.
- De installatie en eventuele reparaties zijn door een servicetechnicus/vaktechnicus uit te voeren. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. tot het volgende:
 - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
 - Werkregels
 - Brandpreventie
 - IEE bekabelingsnormen
 - Bouwverordeningen
- NIET in water onderdompelen of druk-/spuitreinigers gebruiken voor de reiniging van het apparaat.
- Niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Alvorens dit apparaat te reinigen dient men altijd de stroomvoorziening uit te schakelen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen (inclusief kinderen) of met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opegeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.
- Polar beveelt aan dat dit apparaat periodiek (minstens jaarlijks) door een bevoegde persoon wordt getest. Tests moeten omvatten, maar zijn niet beperkt tot: visuele inspectie, polariteit, aardings continuïteit (klasse I-apparatuur), isolatie continuïteit en functionele test.

- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een POLAR technicus of aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te verhinderen.



Voorzichtig Risico van Fire

- Heeft explosieve stoffen zoals spuitbussen niet slaan met een brandbaar drijfgas in dit apparaat.



Waarschuwing: Hou alle ventilatieopeningen vrij van obstakels. De eenheid mag niet ingesloten worden zonder geschikte ventilatie.

- **Waarschuwing:** mechanische apparaten of andere middelen niet gebruiken om het ontdooien te versnellen, met uitzondering van de fabrikant aanbevolen die door.
- **Waarschuwing:** het koelcircuit niet beschadigen.
- **Waarschuwing:** Gebruik geen elektrische apparaten binnen het voedsel opbergvakken van het apparaat, tenzij ze het type aanbevolen door de fabrikant.

Productbeschrijving

CF760 - Gekoelde drankdispenser

CF761 - Gekoelde dubbele drankdispenser

Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw POLAR product.

Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat het volgende:

CF760

- Polar Gekoelde drankdispenser
- Tank, tankdichting & deksel
- Tapsysteem
- Reserve tankdichting en O-ring
- Handleiding
- Mengblad
- Druppellade

CF761

- Polar Gekoelde drankdispenser
- Tank, tankdichting & deksel x 2
- Tapsysteem x 2
- Reserve tankdichting en O-ring x 2
- Handleiding
- Mengblad x 2
- Druppellade x 2

POLAR is trots op de haar productkwaliteit en dienstverlening en controleer de inhoud van de verpakkingen, tijdens de verpakkingsfase, op functionaliteit en schade.

Mocht u product door transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw POLAR dealer.

Installatie

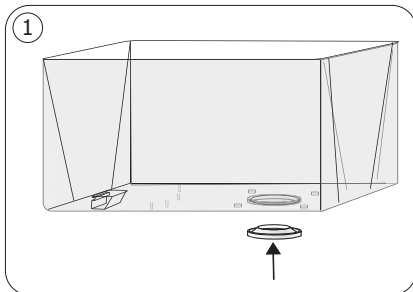


Opmerking: indien het apparaat niet in een rechtopstaande positie is opgeslagen of vervoerd, dient men het product 12 uur vóór gebruik in de rechtopstaande positie te plaatsen. Bij twijfel dient men het product in een rechtopstaande positie te plaatsen.

1. Haal het apparaat uit de verpakking en verwijder de beschermingsfolie van alle oppervlakken.
2. Voor een adequate ventilatie dient men bij het plaatsen van de dispenser een afstand, tussen het apparaat en de muren of andere objecten, aan te houden van 20 cm. Vergroot deze afstand indien het object een warmtebron is.
3. Indien nodig, gebruik de stelvoetjes om het apparaat te stabiliseren.

Montage/demontage

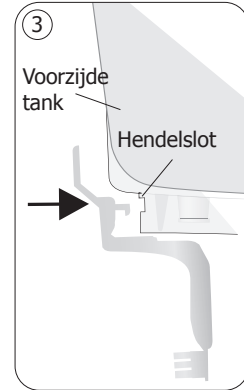
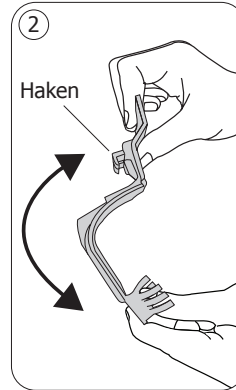
1. Plaats de grote rubberen pakking op de bodem van de tank [afb. 1].



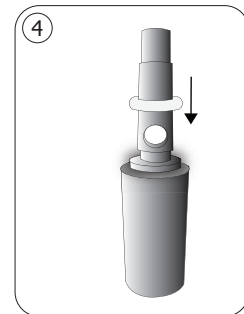
2. Terwijl u de bovenzijde en de onderzijde van de taphendel vasthoudt, buigt u voorzichtig de hendel naar het midden [afb. 2].
3. Duw de twee haakjes aan de achterzijde van de taphendel in de opening aan de voorzijde van de tank zodat deze vast komt te zitten [afb. 3].
4. Laat de tank in de koelkolom zakken. Plaats de vier poten aan de onderzijde van de tank in de steunstukken aan de bovenzijde van de koelunit.



Opmerking: indien de pakking te vast zit, smeer dan de pakking in met een kleine hoeveelheid water.



5. Laat de O-ring over de as van de tap [afb. 4] zakken en plaats het dunne uiteinde als eerst in de opening van de tank.
6. Zorg ervoor dat de onderkant van de tap in de opening van de taphendel zit.



7. Hang de druppellade in de openingen aan de voorzijde van de dispenser [afb. 5].



8. Maak de deksel goed vast aan de tank.

Bediening

Vullen

1. Zet de dispenser uit.
2. Verwijder de deksel en vul de tank met de vloeistof.
3. Plaats opnieuw de deksel op de tank.



WAARSCHUWING: de tank niet met warme vloeistof vullen. De hoeveelheid vloeistof mag de 'MAX' niveaulijn aan de voorzijde van de tank niet overschrijden.



Opmerking: alleen CF761 - Als slechts één taak moet worden gevuld, moet deze de linker tank zijn. Om alleen de linker tank te gebruiken, hoeft u alleen de linker roerschakelaar in te schakelen (positie I). Ondertussen koelt de juiste tank niet en de peddel loopt niet.

De dispenser gebruiken

1. Zet de stroomschakelaar aan de zijkant van de dispenser aan.
 2. Zet de draaischakelaar op de 'On' (Aan) positie [I].
- ⑦

Model: CF761
3. Is de vloeistof ver genoeg afgekoeld, plaats dan een opvangmiddel tegen de taphendel om de vloeistof af te tappen.

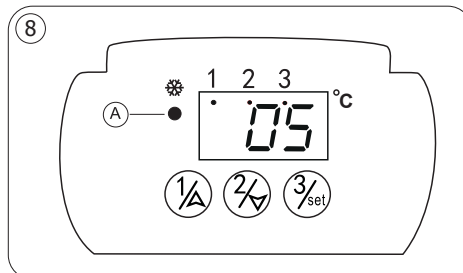


Opmerking: indien het blad enige weerstand in de vloeistof ondervindt, wordt de richting veranderd.

De temperatuur van de dranktank aanpassen

Om de temperatuur van de dranktank (s) aan te passen, tilt u de plastic afdekking (en) op. Omdat CF761 twee tanks heeft, Tank 1 is degene aan de linkerkant van de eenheid wanneer je vanaf de voorkant kijkt.

1. Zet de hoofdschakelaar aan de rechterkant van het apparaat aan. Het aan / uit-lampje (A) gaat branden op de controller.



2. Druk tweemaal op de 1/A -knop om de temperatuur van tank 1 in te stellen. Het indicatielampje (1) aan de bovenkant gaat branden en de huidige temperatuur zal knipperen. Druk op de pijltjestoetsen (1/A, 2/A) om de gewenste temperatuur in te stellen. Druk vervolgens op de knop 3/set om te bevestigen. (Temperatuurbereik: 0°C - 10°C)
3. Herhaal bovenstaande bewerkingen om de temperatuur van tank 2 in te stellen, indien gewenst (voor CF761).
4. Tijdens gebruik zal het apparaat automatisch de werkelijke temperatuur van de tank gedurende 2 seconden weergeven, met het bijbehorende tankindicatielampje aan.
5. Schakel de koeling van een bepaalde tank uit, druk gedurende 3 seconden op de bijbehorende tankknop. "OFF" wordt weergegeven. Om de koeling in te schakelen, drukt u nogmaals op de tankknop.

Dispenser legen

Gebruik de taphendel(s) om de tank(s) van de dispenser te legen.



Opmerking: dispenser niet legen door het apparaat te kantelen.

Reiniging, zorg & onderhoud



Alvorens het apparaat te reinigen dient men altijd de stroomvoorziening uit te schakelen.

- Voor het reinigen van het apparaat wordt warm zeepwater aanbevolen. Reinigingsmiddelen kunnen schadelijke resten achter laten. Basiseenheid NIET wassen, buitenzijde van de eenheid met een vochtige doek afvegen.
- Druppellades regelmatig legen en reinigen.
- Eventuele reparaties moeten door een POLAR technicus of een vaktechnicus worden uitgevoerd.
- Het artikel moet regelmatig ontkalkt en gereinigd worden. De frequentie van het ontkalken hangt af van de waterhardheid. Let op: kalkaanslag kan ervoor zorgen dat uw apparaat niet meer correct functioneert of defect raakt. Dit kan uw garantie beïnvloeden.

Reiniging van de condensor

Het is de aanbeveling van POLAR om de condensor minimaal één keer per maand te reinigen.



Opmerking: de condensor is het zwarte (CF760) of zilveren (CF761) metalen rooster achter het zijpaneel.

Om de condensor te reinigen:

1. Schroeft u de twee schroeven los, onder de temperatuurregelaar van het zijpaneel.
2. Schuif het zijpaneel omhoog en over de bedieningsknop om deze te verwijderen.
3. Reinig de condensor met een zachte doek of borstel.



WAARSCHUWING: wees voorzichtig tijdens het reinigen van de condensor, scherpe randen kunnen snijwonden veroorzaken.

4. Plaats het paneel en schroef de twee schroeven vast.

Oplossen van problemen

Indien er een storing aan uw drankdispenser optreedt, dient u de onderstaande tabel te raadplegen alvorens de hulplijn te bellen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het apparaat werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld
	Steker en kabel zijn beschadigd	Laat een POLAR technicus of een vaktechnicus komen
	Stroomvoorziening	Controleer de stroomvoorziening
	Storing interne bedrading	Laat een POLAR technicus of een vaktechnicus komen
De dispenser koelt niet	Koelmiddel lekt	Laat een POLAR technicus of een vaktechnicus komen
	Ventilatiemotor defect	Laat een POLAR technicus of een vaktechnicus komen
	Luchtstroom naar de condensor wordt geblokkeerd	Vergroot de afstand van het apparaat en andere obstakels/warmtebronnen
	Condensor zit verstopt	Verwijder de zijpanelen en reinig de condensors
Het mengblad werken niet	De mengmotor is defect	Laat een POLAR technicus of een vaktechnicus komen
De tank lekt	Er is een probleem met de afdichting	Controleer de afdichtingen en vervang indien nodig

Technische specificaties

Model	Voltage	Vermogen	Stroom	Tanks	Inhoud (liters)	Koelmiddel	Afmetingen h x b x d mm	Gewicht (kg)
CF760	220-240V~ 50Hz	290W	1,9A	1	12	R290 30g	635 x 220 x 450	20
CF761	220-240V~ 50Hz	370W	2,2A	2	24	R290 60g	635 x 420 x 450	28

Elektrische bedrading

Men dient de steker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.
De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardkabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard.

Bij twijfels raadpleeg een vakkundige electricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.



Afvalverwerking

De EU-richtlijnen vereisen dat koelproducten door gespecialiseerde bedrijven wordt verwerkt die gassen, metalen en plastic componenten verwijderen of recyclen.

Raadpleeg uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor informatie over de afvalverwerking van uw apparaat. De plaatselijke overheden zijn niet verplicht om koelingsproducten van bedrijven als afval te verwerken maar kunnen uw informeren waar u het apparaat kunt afgeven.

U kunt ook de POLAR helpline bellen voor informatie over landelijke afvalverwerkingsbedrijven in de EU.

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van POLAR producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.



POLAR producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:

Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van POLAR.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt POLAR het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Conseils de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- Installez l'appareil où il peut être surveillé par du personnel qualifié.
- L'appareil doit toujours être transporté, stocké et manipulé en position verticale.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
 - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
 - codes de bonnes pratiques BS EN ;
 - précautions contre le risque d'incendie ;
 - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
 - règlements sur la construction.
- NE PAS immerger l'appareil ou le nettoyer à l'aide d'un nettoyeur à jet / haute pression.
- Cet appareil est réservé exclusivement à une utilisation à l'intérieur.
- Veillez à toujours éteindre l'appareil et à le débrancher de la prise d'alimentation secteur avant de le nettoyer.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins que lesdites personnes n'aient été formées ou instruites quant à son utilisation, par une personne responsable de leur sécurité.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux règlements des autorités locales.
- Polar recommande de faire tester régulièrement cet appareil (une fois par an au minimum) par une personne compétente. Le test devrait inclure, entre autres : inspection visuelle, test de polarité, la continuité de masse (équipement de classe I), test d'isolation et test de fonctionnement.

- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent POLAR ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.



Attention Risque d'incendie

- Ne stockez pas de substances explosives telles que les aérosols avec un propulseur inflammable dans cet appareil.



Attention : Évitez de bloquer toutes les ouvertures d'aération. L'unité ne doit pas être mise dans un box dans aération adéquate.

- **Attention** : Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autre que le fabricant recommandé Ceux par.
- **Attention** : Ne pas endommager le circuit frigorifique.
- **Attention** : Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, à moins qu'ils soient du type recommandé par le fabricant.

Description du Produit

CF760 - Distributeur de boissons réfrigérées simple
CF761 - Double distributeur de boissons réfrigérées

Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce mode d'emploi. L'entretien et l'utilisation appropriés de cette machine vous permettront de tirer le meilleur de votre produit POLAR.

Contenu de l'emballage

Les éléments suivants vous sont fournis de série :

CF760

- Distributeur de boissons réfrigérées Polar
- Réservoir, joint de réservoir et couvercle
- Ensemble robinet
- Joint de réservoir et joint torique de rechange
- Mode d'emploi
- Mélangeur
- Égouttoir

CF761

- Distributeur de boissons réfrigérées Polar
- Réservoir, joint de réservoir et couvercle x 2
- Ensemble robinet x 2
- Joint de réservoir et joint torique de rechange x 2
- Mode d'emploi
- Mélangeur x 2
- Égouttoir x 2

POLAR attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur POLAR immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

Installation

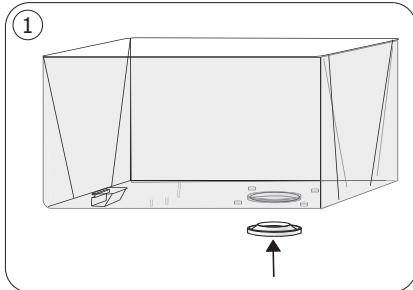


Remarque : dans les cas où l'appareil a été stocké ou déplacé autrement qu'à la verticale, placez-le en position debout pendant environ 12 heures avant de vous en servir. En cas de doute, laissez l'appareil se reposer.

1. Sortez l'appareil de l'emballage et décollez la pellicule de protection de toutes ses surfaces.
2. Pour positionner le distributeur, veillez à prévoir une distance de 20 cm entre l'appareil et les murs ou autres objets, pour laisser l'air circuler. Augmentez cette distance en cas d'obstacle générateur d'une source de chaleur.
3. Si nécessaire, réglez les pieds à vis de l'appareil pour le stabiliser.

Montage / démontage

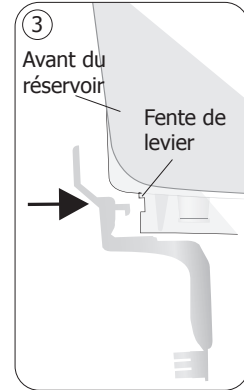
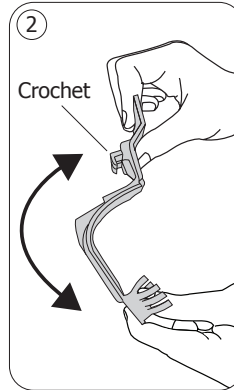
1. Insérez le gros joint en caoutchouc au fond du réservoir [Fig. 1].



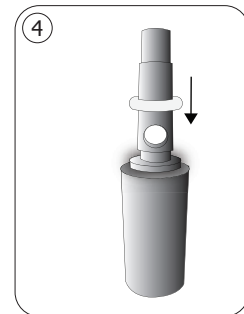
2. Tout en tenant le haut et le bas du levier du robinet, faites lentement pivoter le centre du levier [Fig. 2].
3. Repoussez les deux crochets situés à l'arrière du levier du robinet dans les fentes prévues à l'avant du réservoir, jusqu'à ce qu'ils se calent [Fig. 3].
4. Faites descendre le réservoir sur la colonne de refroidissement. Situez les quatre pieds du fond du réservoir dans les fixations du dessus du refroidisseur.



Remarque : Si le joint est trop serré, lubrifiez-le en appliquant une petite quantité d'eau.



5. Déroulez le joint torique le long de l'axe du robinet [Fig. 4] et insérez la partie la plus fine dans le trou du réservoir.
6. Veillez à ce que le bas du robinet s'insère dans l'intervalle du levier de robinet.



7. Accrochez l'égouttoir aux fentes prévues à l'avant du distributeur [Fig. 5].



8. Calez le couvercle sur le réservoir.

Fonctionnement

Remplissage

1. Mettez le distributeur hors tension.
2. Retirez le couvercle et versez le liquide dans le réservoir.
3. Reposez le couvercle sur le réservoir.



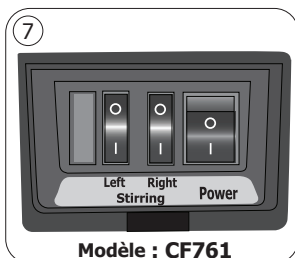
AVERTISSEMENT : le réservoir ne doit pas être rempli de liquide chaud. Ne laissez pas le niveau de liquide dépasser le repère de niveau 'MAX' situé à l'avant du réservoir.



CF761 uniquement - Si seul un réservoir doit être rempli, il faudra utiliser le réservoir de gauche. Pour utiliser uniquement le réservoir de gauche, il vous suffit de mettre l'interrupteur de l'agitateur sur ON (position I). Le réservoir de droite ne refroidira pas et la pale ne tournera pas.

Utilisation du distributeur

1. Mettez sur On (marche) le bouton situé sur le côté du distributeur.
2. Mettez l'interrupteur de mélangeage en position 'On' (marche) [I].
3. Une fois le liquide suffisamment refroidi, poussez le receveur contre le levier du robinet pour en extraire le liquide.



Modèle : CF761

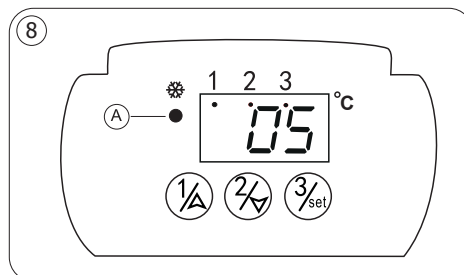


Remarque : Si le mélangeur se bloque dans le liquide, il change de sens de rotation.

Réglage de la température du réservoir à boisson

Pour régler la température du(des) réservoir(s) à boisson, soulevez le(s) couvercle(s) en plastique. Le CF761 comporte deux réservoirs. Le réservoir 1 est celui qui se trouve à gauche quand on est face à l'appareil.

1. Appuyez sur l'interrupteur principal situé à droite de l'appareil. Le voyant de l'alimentation (A) s'allume sur le panneau de commande.



2. Pour régler la température du réservoir 1, appuyez deux fois sur le bouton (1/A). Le voyant (1) situé sur le dessus s'allume et la température clignote. Appuyez sur les flèches ((1/A), (2/A)) pour sélectionner la température souhaitée, puis appuyez sur le bouton (3/set) pour valider (température : entre 0°C et 10°C).
3. Répétez l'opération ci-dessus pour régler la température du réservoir 2 si besoin (pour CF761).
4. Pendant l'utilisation, l'appareil affiche automatiquement la température du tank pendant 2 s, et le voyant du réservoir correspondant s'allume en même temps.
5. Pour stopper la réfrigération sur l'un des réservoirs, appuyez sur le bouton du réservoir correspondant pendant 3 s. Le message "OFF" s'affiche à l'écran. Pour la remettre en marche, appuyez et maintenez à nouveau le bouton du réservoir.

Vidange du distributeur

La vidange du(des) réservoir(s) du distributeur s'effectue à l'aide du(des) levier(s) de robinet.



Remarque : ne vidangez jamais le distributeur en le renversant.

Nettoyage, entretien et Maintenance



Veillez à toujours éteindre l'appareil et à le débrancher de la prise d'alimentation secteur avant de le nettoyer.

- Nous préconisons le nettoyage de l'appareil à l'eau savonneuse tiède. Les produits de nettoyage risquent de laisser des résidus nocifs. NE LAVEZ PAS l'unité de base de l'appareil, dont vous essuiez simplement l'extérieur à l'aide d'un torchon humide.
- Videz et lavez régulièrement les égouttoirs.
- Les réparations, le cas échéant, doivent être confiées à un agent POLAR ou à un technicien qualifié.
- Le détartrage de l'appareil doit être effectué régulièrement car le tartre peut provoquer une défaillance de l'appareil et également entraîner l'annulation de votre garantie.

Nettoyage du condensateur

POLAR préconise le nettoyage du condensateur au moins une fois par mois.



Remarque : Le condensateur est représenté par une grille métallique noire (CF760) ou grise (CF761) située derrière le panneau latéral.

Nettoyage du condensateur :

1. Dévissez les deux vis à partir du dessous du panneau latéral de la molette de réglage de température.
2. Soulevez le panneau latéral et faites le passer au-dessus de la molette de réglage pour le retirer.
3. Nettoyez le condensateur à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse douce.



AVERTISSEMENT : Prenez vos précautions pour nettoyer le condensateur, dont les bords coupants peuvent blesser.

4. Remontez le panneau et ses deux vis.

Dépannage

En cas de dysfonctionnement de votre appareil POLAR, vérifiez les données du tableau ci-dessous avant d'appeler notre standard d'assistance ou votre revendeur POLAR.

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La prise et le cordon sont endommagés	Appeler un agent POLAR ou un technicien qualifié
	Alimentation	Vérifier l'alimentation
	Problème de branchement interne	Appeler un agent POLAR ou un technicien qualifié
Le distributeur ne refroidit pas	Fuite de refroidisseur	Contacteur un agent POLAR ou un technicien qualifié
	Panne du moteur de ventilateur	Contacteur un agent POLAR ou un technicien qualifié
	L'air ne parvient pas au condensateur	Augmenter l'écart entre l'appareil et les obstacles / la source de chaleur
	Condensateur obstrué	Retirer les panneaux latéraux et nettoyer le condensateur
Les mélangeurs ne fonctionnent pas	Panne du moteur de mélangeur	Appeler un agent POLAR ou un technicien qualifié
Fuite au réservoir	Problème de joint	Vérifier les joints et les changer si nécessaire

Spécifications techniques

Modèle	Tension	Puissance	Courant	Réservoirs	Contenance (litres)	Réfrigérant	Dimensions h x l x p mm	Poids (kg)
CF760	220-240V~ 50Hz	290W	1,9A	1	12	R290 30g	635 x 220 x 450	20
CF761	220-240V~ 50Hz	370W	2,2A	2	24	R290 60g	635 x 420 x 450	28

Raccordement électrique

La prise doit être reliée à la prise secteur qui convient.
Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être mis à la terre.

En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.



Mise au rebut

Les règlements de l'UE exigent que les produits munis de réfrigérants soient mis au rebut par des entreprises spécialisées, équipées pour extraire et recycler les composants à gaz, métalliques et en plastique.

Adressez-vous à votre autorité chargée de la collecte des déchets pour ce qui concerne la mise au rebut de votre appareil. Même si rien n'oblige les autorités locales à se charger de la mise au rebut du matériel de réfrigération commerciale, elles pourraient être en mesure de vous conseiller sur les moyens disponibles localement pour s'en débarrasser.

Vous pouvez aussi appeler le standard d'assistance POLAR, qui saura vous renseigner sur les entreprises de prise en charge nationales au sein de l'UE.

Conformité

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.

Les pièces POLAR ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits POLAR ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par POLAR.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, POLAR se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Installieren Sie das Gerät, wo es von geschultem Personal betreut werden kann.
- Gerät stets senkrecht tragen, lagern und transportieren.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS EN Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften
- NICHT in Wasser eintauchen oder mit Strahl-/Druckreinigern reinigen.
- Nicht zum Gebrauch im Freien geeignet.
- Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Polar empfiehlt, dass dieses Gerät regelmäßig (wenigstens jährlich) von einem Fachmann überprüft wird. Die Überprüfung sollte beinhalten, ohne darauf beschränkt zu sein: Visuelle Überprüfung, Polaritätstest, Erdungskontinuität (Klasse-1-Geräte), Isolationskontinuität und Funktionalitätsprüfung.

- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem POLAR-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.

Vorsicht Gefahr von Feuer



- Explosive Stoffe wie Sprühdosen mit brennbaren Treibmittel in diesem Gerät nicht speichern.



Warnung: Halten Sie alle Lüftungsöffnungen frei. Das Gerät sollte nicht ohne geeignete Ventilation eingebaut werden.

- **Warnung:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, andere als die vom Hersteller empfohlen, die mit dem.
- **Warnung:** Halten Sie den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- **Warnung:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Lebensmittellageraumes betreiben, sofern sie nicht der Typ, der vom Hersteller empfohlen wird.

Produktbeschreibung

CF760 - Single-Dispenser für gekühlte Softgetränke
CF761 - Duo-Dispenser für gekühlte Softgetränke

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und vorschriftsgemäßem Betrieb kann Ihr POLAR-Produkt optimale Leistung erzielen.

Lieferumfang

Folgende Teile befinden sich in der Verpackung:

CF760

- Polar-Dispenser für gekühlte Softgetränke
- Behälter, Dichtung und Deckel
- Zapfhahn
- Ersatzdichtung und O-Ring
- Bedienungsanleitung
- Mixrotor
- Auffangschale

CF761

- Polar-Saftdispenser mit Kühlung
- je 2 Behälter, Dichtungen und Deckel
- 2 Zapfhähne
- 2 Ersatzdichtungen und O-Ringe
- Bedienungsanleitung
- 2 Mixrotoren
- 2 Auffangschalen

POLAR ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren POLAR-Händler.

Montage

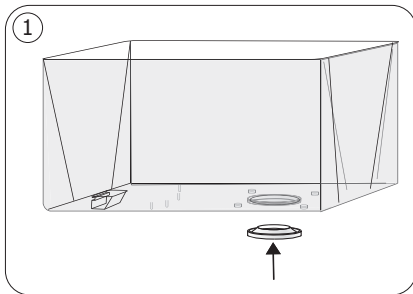


Hinweis: Wenn das Gerät nicht aufrecht transportiert oder gelagert wurde, muss es vor Inbetriebnahme rund 12 Stunden aufrecht aufgestellt werden. Im Zweifelsfall lassen Sie es aufrecht stehen.

1. Das Gerät aus der Verpackung nehmen und die gesamte Schutzfolie entfernen.
2. Zur Belüftung beim Anbringen des Zapfhahns 20 cm Abstand zu Wänden oder anderen Objekten einhalten. Wenn das Gerät in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt wird, muss ein größerer Abstand eingehalten werden.
3. Bei Bedarf die Schraubfüße so regulieren, dass das Gerät gerade steht.

Aufstellen/Abbau des Geräts

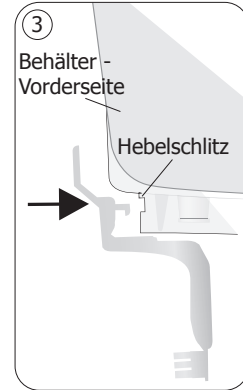
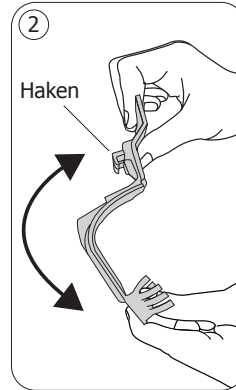
1. Die große Gummidichtung unten in den Behälter legen [Abb. 1].



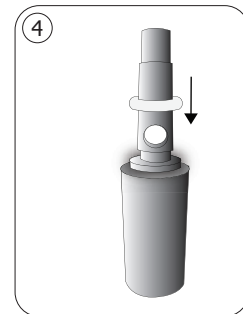
2. Den Hahnhebel oben und unten festhalten und ihn in der Mitte sanft biegen [Abb. 2].
3. Die beiden Haken hinten am Hahnhebel in den Schlitz vorne am Behälter schieben und in Position hinabgleiten lassen [Abb. 3].
4. Den Behälter auf die Kühltür absenken. Die vier Füße unten am Behälter auf die Vorrichtungen oben an der Kühltür setzen.



Hinweis: Wenn die Dichtung zu straff ist, mit etwas Wasser schmieren.



5. Den O-Ring den Hahnschaft hinunterrollen [Abb. 4] und mit dem dünnen Ende zuerst in die Behälteröffnung einführen.
6. Darauf achten, dass die untere Hahnseite in den Schlitz im Hahnhebel eingeführt wird.



7. Die Auffangschale an die Schlitzze vorne am Dispenser hängen [Abb. 5].



8. Den Deckel sicher auf dem Behälter befestigen.

Betrieb

Füllen

1. Den Dispenser ausschalten.
2. Den Deckel abnehmen und die Flüssigkeit in den Behälter gießen.
3. Den Deckel wieder auflegen.



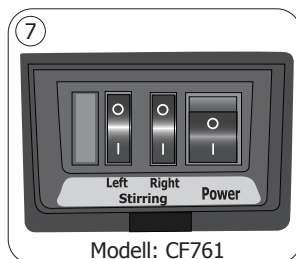
Warnung: Keine heißen Flüssigkeiten in den Behälter geben. Den Behälter nicht über die „MAX“-Linie vorne am Behälter hinaus füllen.



Nur für CF761 - Wenn nur ein Tank gefüllt werden soll, muss es der linke Tank sein. Um nur den linken Tank zu verwenden, müssen Sie einfach den linken Rührschalter auf EIN schalten (I-Position). Dann kühlt der rechte Tank nicht und der Rührlöffel bewegt sich nicht.

Einsatz des Dispensers

1. Die Ein-/Austaste seitlich am Dispenser einschalten.
2. Den Mixschalter einschalten [I].



3. Sobald sich die Flüssigkeit ausreichend abgekühlt hat, den Behälter gegen den Hahnhebel drücken, damit die Flüssigkeit herausfließt.

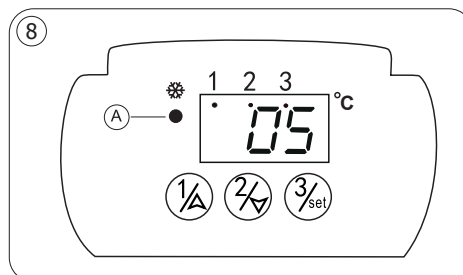


Hinweis: Wenn die Schaufel in der Flüssigkeit auf harte Stücke trifft, wechselt sie automatisch ihre Drehrichtung.

Einstellung der Temperatur des Getränkebehälters

Um die Temperatur des/der Getränkebehälters einzustellen, heben Sie die Kunststoffabdeckung(en) an. Der CF761 hat zwei Behälter und Behälter 1 ist derjenige auf der linken Seite des Gerätes, wenn man von vorne auf das Gerät schaut.

1. Schalten Sie den Hauptschalter an der rechten Seite des Gerätes ein. Die Betriebsanzeigeleuchte (A) auf der Steuerung leuchtet.



2. Um die Temperatur von Behälter 1 einzustellen, drücken Sie die Taste 1/A zweimal. Die Kontrollleuchte (1) oben auf der Oberseite leuchtet auf und die aktuelle Temperatur wird angezeigt blinken. Drücken Sie die Pfeiltasten (1/A, 2/A) um die gewünschte Temperatur einzustellen. Drücken Sie dann zur Bestätigung 3/Set. (Temperaturbereich: 0°C - 10°C)
3. Wiederholen Sie die obigen Schritte, um auch die Temperatur von Behälter 2 einzustellen, falls gewünscht (für CF761).
4. Während der Verwendung zeigt das Gerät automatisch für 2 Sekunden die aktuelle Temperatur des Tanks an, wobei die entsprechende Tankkontrollleuchte aufleuchtet.
5. Um die Kühlung eines bestimmten Tanks auszuschalten, drücken Sie die entsprechende Tanktaste für 3 Sekunden. „OFF“ wird angezeigt. Um die Kühlung einzuschalten, drücken und halten Sie den Tanktaster erneut.

Dispenser entleeren

Den jeweiligen Hahnhebel betätigen, um den (oder die) Behälters zu entleeren.



Hinweis: Das Gerät nicht durch Kippen entleeren.

Reinigung, Pflege und Wartung



Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.

- Für Reinigungsarbeiten empfehlen wir eine warme Seifenlösung. Reinigungsmittel können schädliche Rückstände hinterlassen. Die Basis NICHT waschen, nur außen mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Die Auffangschalen regelmäßig leeren und reinigen.
- Erforderliche Reparaturen sollten von einem POLAR-Mitarbeiter oder einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.
- Das Gerät muss regelmäßig entkalkt werden. Beachten Sie, dass keine Entkalkung zum vorzeitigen Ausfall der Maschine führen kann und dadurch Ihre Garantie erlischt.

Kondensator reinigen

POLAR empfiehlt, den Kondensator mindestens einmal im Monat zu reinigen.



Hinweis: Der Kondensator ist das schwarze (CF760) oder silberne (CF761) Metallgitter hinter der Seitentafel.

Kondensator reinigen:

1. Die beiden Schrauben unter der Seitentafel des Temperaturreglers lösen.
2. Die Seitentafel über den Temperaturregler hinweg abheben.
3. Den Kondensator mit einem weichen Tuch oder einer Bürste reinigen.



WARNING: Vorsicht beim Reinigen des Kondensators; scharfe Kanten können schneiden.

4. Die Tafel und die beiden Schrauben wieder einsetzen.

Störungssuche

Sollte Ihr Saftdispenser defekt sein, prüfen Sie bitte zunächst folgende Punkte, bevor Sie sich an die Helpline wenden.

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Stromzufuhr	Netzstrom prüfen
	Interner Vernetzungsfehler	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Der Saftdispenser kühlt nicht	Kühlmittel läuft aus	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker kontaktieren
	Lüftermotor ist defekt	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker kontaktieren
	Luftzufuhr zum Kondensator unterbrochen	Abstand zwischen dem Gerät und Hindernissen/Wärmequelle erhöhen
	Kondensator ist verstopft	Seitentafeln abnehmen und Kondensator reinigen
Die Mixrotoren funktionieren nicht	Mixermotor ist defekt	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker kontaktieren
Der Behälter ist undicht	Problem mit der Dichtung	Dichtungen prüfen und bei Bedarf auswechseln

Technische Spezifikationen

Modell	Spannung	Leistung	Stromstärke	Behälters	Fassungsvermögen (Liter)	Kühlmittel	Abmessungen h x b x t mm	Gewicht (kg)
CF760	220-240V~ 50Hz	290W	1.9A	1	12	R290 30g	635 x 220 x 450	20
CF761	220-240V~ 50Hz	370W	2.2A	2	24	R290 60g	635 x 420 x 450	28

Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutraleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E



Dieses Gerät muss geerdet sein.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Entsorgung

Gemäß EU-Vorschriften müssen Kühlprodukte von Fachunternehmen entsorgt werden, die alle Gase, Metall- und Kunststoffbauteile entfernen oder recyceln.

Ihre Kommunalverwaltung kann Sie über die Entsorgung Ihres Geräts informieren. Kommunalbehörden sind nicht verpflichtet, gewerbliche Kühlgeräte zu entsorgen. Sie können Sie jedoch über lokale Annahmestellen informieren, die diese Geräte entsorgen.

Oder rufen Sie die POLAR-Helpline an. Wir verfügen über eine Liste nationaler Entsorger in den EU-Staaten.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.



Alle POLAR-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.



POLAR-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:

Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von POLAR weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden. Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. POLAR behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- Installare l'apparecchio dove può essere supervisionato da personale addestrato.
- Trasportare, immagazzinare e maneggiare l'apparecchio sempre in posizione verticale.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
 - Normativa antinfortunistica sul lavoro
 - Linee guida BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Normativa IEE sui circuiti elettrici
 - Norme di installazione
- NON immergere nell'acqua o utilizzare sistemi di pulizia a getto d'acqua o a pressione per pulire l'apparecchio.
- Non adatto per l'utilizzo all'aperto.
- Spegner e disconnettere l'alimentazione dell'apparecchio prima di pulirlo.
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili della loro sicurezza.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Polar raccomanda che questo apparecchio venga periodicamente testato (almeno una volta all'anno) da una persona competente. I test dovrebbero includere, ma non solo: ispezione visiva, test di polarità, continuità di terra, continuità di isolamento e test funzionale.

- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente POLAR o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.



Attenzione Rischio di incendio

- Non conservare sostanze esplosive, come bombolette spray con propellente infiammabile in questo apparecchio.



Attenzione: Tenere libere tutte le aperture di ventilazione. L'unità non deve essere installata senza una ventilazione adeguata.

- **Attenzione:** non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversa dal fabbricante raccomandato Quelli da.
- **Attenzione:** Non danneggiare il circuito refrigerante.
- **Attenzione:** Non usare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti, a meno che siano del tipo consigliato dal produttore.

Descrizione dei prodotti

CF760 - Erogatore di bevande fredde singolo

CF761 - Erogatore di bevande fredde doppio

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto POLAR.

Contenuto dell'imballaggio

L'imballaggio contiene quanto segue:

CF760

- Erogatore di bevande fredde Polar
- Serbatoio, guarnizione e coperchio del serbatoio
- Rubinetto
- Guarnizione e anello di tenuta serbatoio di riserva
- Manuale di istruzioni
- Paletta di miscelazione
- Vaschetta di raccolta

CF761

- Erogatore di bevande fredde Polar
- Serbatoio, guarnizione e coperchio del serbatoio 2x
- Rubinetto 2x
- Guarnizione e anello di tenuta serbatoio di riserva 2x
- Manuale di istruzioni
- Paletta di miscelazione 2x
- Vaschetta di raccolta 2x

POLAR garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore POLAR locale.

Installazione

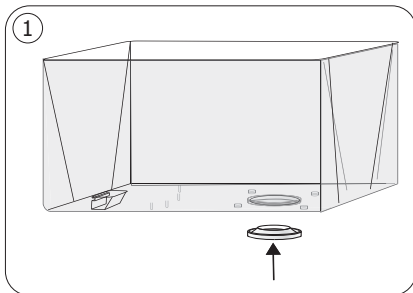


Nota: se l'apparecchio è stato immagazzinato o spostato in posizione non verticale, lasciarlo in posizione verticale per circa 12 ore prima di metterlo in funzione. In caso di dubbio, osservare comunque questa precauzione.

1. Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio e rimuovere la pellicola protettiva da tutte le superfici.
2. Durante il posizionamento dell'erogatore, osservare una distanza di 20 cm tra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti al fine di assicurare un'adeguata ventilazione. Aumentare questa distanza se in prossimità di una sorgente di calore.
3. Se necessario, regolare i piedini per rendere stabile l'apparecchio.

Montaggio/Smontaggio

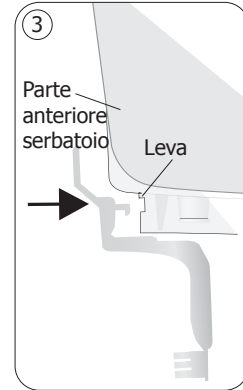
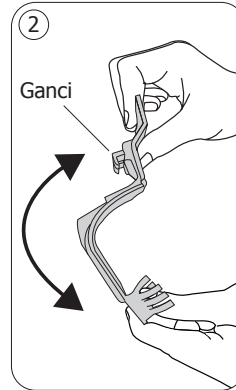
1. Inserire la guarnizione di gomma grande sul fondo del serbatoio [Fig. 1].



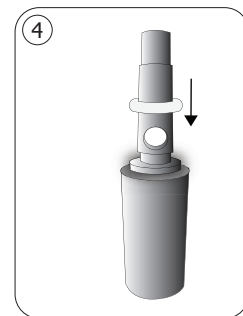
2. Mantenendo l'estremità superiore e inferiore della leva del rubinetetto, piegare con delicatezza la leva nel punto centrale [Fig. 2].
3. Inserire in posizione i due ganci sul retro della leva del rubinetetto nella scanalatura sulla parte anteriore del serbatoio [Fig. 3].
4. Abbassare il serbatoio sulla colonna di raffreddamento. Posizionare i quattro piedi sul fondo del serbatoio sui supporti presenti nella parte superiore dell'unità di raffreddamento.



Nota: se risulta una eccessiva mancanza di gioco, lubrificare la guarnizione con una piccola quantità d'acqua.



5. Posizionare l'anello di tenuta sull'asta rubinetto [Fig. 4] e inserire prima il lato sottile nel foro del serbatoio.
6. Assicurarsi che il fondo dell'erogatore venga inserito nella scanalatura della leva del rubinetto.



7. Sollevare la vaschetta di raccolta dalle scanalature sulla parte anteriore dell'erogatore [Fig. 5].



8. Fissare saldamente il coperchio al serbatoio.

Funzionamento

Riempimento

1. Spegner l'erogatore.
2. Rimuovere il coperchio e versare il liquido nel serbatoio.
3. Posizionare nuovamente il coperchio.



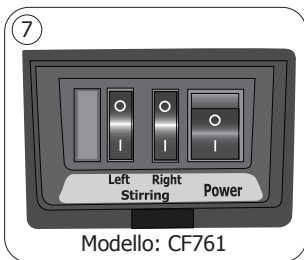
ATTENZIONE: non riempire il serbatoio di liquido caldo. Non consentire che il livello superi la linea di livello 'MAX' presente sulla parte anteriore del serbatoio



CF761 Solo - Se deve essere riempito solo un serbatoio, deve essere il serbatoio sinistro. Per utilizzare solo il serbatoio sinistro, è sufficiente attivare l'interruttore di agitazione sinistro su ON (posizione I). Nel frattempo, il serbatoio destro non si raffredda e la paletta non funziona.

Utilizzo dell'erogatore

1. Accendere l'interruttore di alimentazione presente sul lato dell'erogatore.
2. Premere l'interruttore di agitazione nella posizione 'On' [I].
3. Una volta che il liquido è sufficientemente freddo, premere il contenitore contro la leva del rubinetto per erogare il liquido.



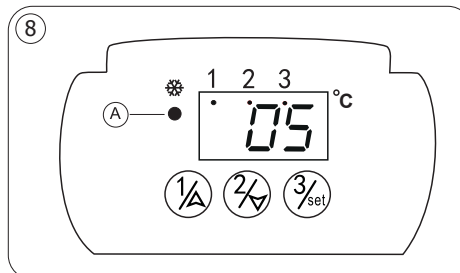
Nota: se incontra resistenza nel liquido la paletta inverte la direzione.

Regolazione della temperatura del serbatoio della bevanda

Per regolare le temperatura del serbatoio o serbatoi, sollevare il o i coperchi in plastica.

Il CF761 ha 2 serbatoi, il serbatoio 1 è sul lato destro dell'unità guardandola di fronte.

1. Accendere l'interruttore principale sulla destra dell'unità. La spia di alimentazione (A) si illuminerà sul pannello di controllo.



2. Per impostare la temperatura del serbatoio 1, premere il tasto 1/A due volte. La spia in alto si illuminerà e la attuale temperatura lampeggerà. Premere i tasti freccia (1/A, 2/A) per impostare la temperatura desiderata. Poi premere il tasto 3/set per confermare. (Intervallo della temperatura: 0°C - 10°C).
3. Ripetere le operazioni sopra menzionate per impostare la temperatura del serbatoio 2, se desiderato (per CF761).
4. Durante l'uso, l'unità automaticamente mostrerà la temperatura attuale del serbatoio 2 per 2 secondi, e la corrispondente spia del serbatoio si illuminerà.
5. Per spegnere il raffreddamento di un particolare serbatoio, premere il corrispondente tasto del serbatoio per 3 secondi. Verrà visualizzato "SPENTO". Per accendere il raffreddamento, tenere premuto il tasto del serbatoio nuovamente.

Svuotamento dell'erogatore

Scaricare l'erogatore utilizzando la leva del rubinetto per svuotare il rispettivo serbatoio.



Nota: non scaricare l'erogatore inclinando l'apparecchio.

Pulizia e manutenzione



Prima di eseguire la pulizia, spegnere e scollegare l'alimentazione.

- Per la pulizia, si consiglia di utilizzare acqua saponata calda. I detersivi possono lasciare residui nocivi. **NON** lavare l'unità di base: pulire la superficie esterna con un panno umido.
- Svuotare e pulire periodicamente le vaschette di raccolta.
- Le riparazioni devono venire eseguite da un tecnico qualificato o da un agente POLAR.
- Il macchinario deve essere decalcificato periodicamente. Si noti che il calcare potrebbe causare guasti al macchinario e potrebbe invalidare la garanzia.

Pulizia del condensatore

POLAR raccomanda di pulire il condensatore almeno una volta al mese.



Nota: il condensatore è la griglia in metallo nero (CF760) o argento (CF761) posizionata dietro il pannello laterale.

Per pulire il condensatore:

1. Svitare le due viti da sotto il pannello laterale di controllo della Temperatura.
2. Sollevare il pannello laterale al di sopra del controllo della Temperatura per rimuoverlo.
3. Pulire il condensatore con un panno o una spazzola morbida.



ATTENZIONE: durante la pulizia fare attenzione ai bordi taglienti del condensatore.

4. Montare il pannello e le due viti.

Risoluzione dei problemi

In caso di guasto dell'erogatore di bevande, controllare quanto segue prima di contattare l'assistenza telefonica.

Guasto	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso
	La presa e il cavo sono danneggiati	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR
	Alimentazione	Controllare l'alimentazione
	Guasto dei circuiti interni	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR
L'erogatore non si raffredda	Perdita di refrigerante	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR
	Il motore della ventola non funziona	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR
	Il flusso d'aria al condensatore è ostruito	Aumentare la distanza tra l'apparecchio e l'ostacolo o la sorgente di calore
	Il condensatore è ostruito	Rimuovere i pannelli laterali e pulire il condensatore
Le palette di miscelazione non funzionano	Il motore di miscelazione non funziona	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR
Il serbatoio perde	Problema di tenuta delle guarnizioni	Controllare le guarnizioni e se necessario sostituirle

Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Potenza	Corrente	Serbatoi	Capacità (litri)	Refrigerante	Dimensioni h x l x p mm	Peso (kg)
CF760	220-240V~ 50Hz	290W	1,9A	1	12	R290 30g	635 x 220 x 450	20
CF761	220-240V~ 50Hz	370W	2,2A	2	24	R290 60g	635 x 420 x 450	28

Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.
L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E



Questa apparecchiatura deve essere collegata a terra.
In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

Smaltimento

Le normative UE prevedono che lo smaltimento dei prodotti di refrigerazione sia eseguito da aziende specializzate nella rimozione o nel riciclaggio di tutti i gas e dei componenti in metallo e plastica. Rivolgersi all'ente locale incaricato per informazioni sullo smaltimento di questo apparecchio. Gli enti locali non hanno l'obbligo di procedere allo smaltimento di apparecchi di refrigerazione commerciali ma sono in grado di fornire suggerimenti sulla modalità di smaltimento di tali apparecchi. In alternativa, chiamare la helpline telefonica di POLAR per ricevere informazioni dettagliate sulle aziende di smaltimento nella UE.

Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



I componenti POLAR sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.



I prodotti POLAR sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:

Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di POLAR.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia POLAR si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de Seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Instale el aparato donde pueda ser supervisado por personal capacitado.
- Transporte, almacene y manipule siempre el aparato en posición vertical.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
 - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
 - Códigos de Práctica BS EN
 - Precauciones contra Incendios
 - Normativos de Cableado de la IEE
 - Normativas de Construcción
- NO lo sumerja en agua ni utilice dispositivos de lavado a presión / chorro para limpiar el aparato.
- No adecuado para el uso exterior.
- Desconecte el aparato y desenchúfelo del suministro eléctrico de la unidad siempre antes de limpiarlo.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) que tengan limitadas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, que no tengan experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato a cargo de una persona responsable de su seguridad.
- Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Deseche el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Polar recomienda que este aparato debe ser periódicamente probado (al menos anualmente) por una Persona Competente. La prueba debe incluir, pero no debe estar limitado a: Inspección visual, Prueba de polaridad, Toma a tierra (equipo de Clase I), continuidad de aislamiento y prueba Funcional.

- Si el cable eléctrico resultada dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado recomendado o un agente de POLAR para evitar cualquier riesgo.



Precaución Riesgo de Incendio

- No guarde sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con un propelente inflamable en este aparato.



Advertencia: Mantenga los orificios de ventilación libres de obstrucciones. Asegúrese de que la unidad disponga de una ventilación adecuada.

- **Advertencia:** No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, que no sea el fabricante recomienda Aquellos por.
- **Advertencia:** No dañe el circuito refrigerante.
- **Advertencia:** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

Descripción del Producto

CF760 - Dispensador de bebidas frías individual

CF761 - Dispensador de bebidas frías doble

Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto POLAR.

Contenido del Conjunto

Se incluye lo siguiente:

CF760

- Dispensador de bebidas frías Polar
- Depósito, junta del depósito y tapa
- Conjunto de grifo
- Junta tórica y junta del depósito de repuesto
- Manual de instrucciones
- Pala
- Bandeja de goteo

CF761

- Dispensador de bebidas frías Polar
- 2 depósitos, juntas del depósito y tapas
- 2 conjuntos de grifo
- 2 juntas tóricas y juntas del depósito de repuesto
- Manual de instrucciones
- 2 palas
- 2 bandejas de goteo

POLAR se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor POLAR.

Instalación

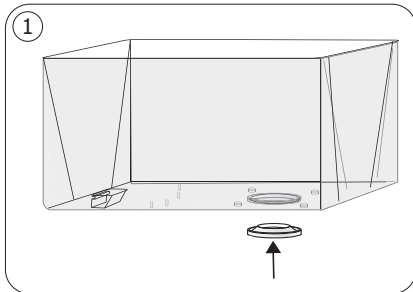


Nota: Si el aparato no se ha almacenado o transportado en posición vertical, déjelo en posición vertical durante aproximadamente 12 horas antes del funcionamiento. Si tiene alguna duda, deje el aparato en posición vertical.

1. Saque el aparato del embalaje y quite la lámina protectora de todas las superficies.
2. Al colocar el dispensador, mantenga una distancia de 20 cm (7 pulgadas) entre el aparato y las paredes u otros objetos para permitir la ventilación. Aumente la distancia si el obstáculo es una fuente de calor.
3. Si fuera preciso, ajuste las patas roscadas para estabilizar el aparato.

Montaje / desmontaje

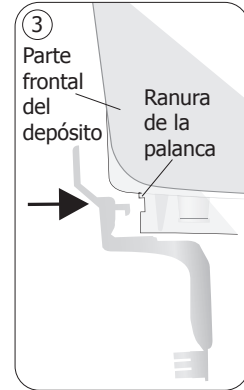
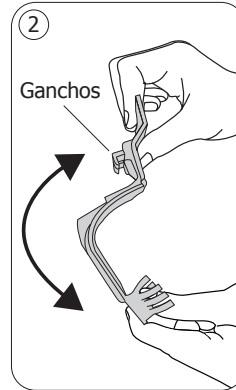
1. Introduzca la junta de goma grande en la parte inferior del depósito [Fig. 1].



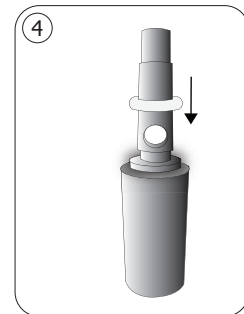
2. Sujetando la parte superior e inferior de la palanca del grifo, doble suavemente la palanca en el medio [Fig. 2].
3. Empuje los dos ganchos de la parte posterior de la palanca del grifo para introducirlos en la parte delantera del depósito y suéltelos en su sitio [Fig. 3].
4. Baje el depósito introduciéndolo en el interior de la columna de refrigeración. Coloque las cuatro patas de la parte inferior del depósito en los soportes de la parte superior de la unidad de refrigeración.



Nota: lubrique la junta con una pequeña cantidad de agua si no entra con facilidad.



5. Coloque la junta tórica en el eje del grifo [Fig. 4] e introduzca el extremo fino primero en el orificio del depósito.
6. Asegúrese de que la parte inferior del grifo se introduce en el hueco de la palanca del grifo.



7. Cuelgue la bandeja de goteo de las ranuras de la parte delantera del dispensador [Fig. 5].



8. Ajuste bien la tapa en el depósito.

Funcionamiento

Llenado

1. Desconecte el dispensador.
2. Retire la tapa e introduzca el líquido en el depósito.
3. Vuelva a colocar la tapa.



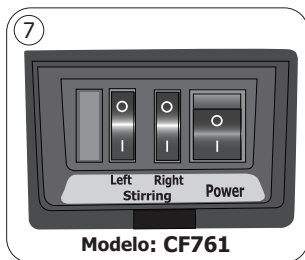
ADVERTENCIA: no llene el depósito con líquidos calientes. No deje que el nivel supere la línea de nivel 'MAX' que aparece en el frente del depósito.



Solo CF761: si solo se tiene que llenar un tanque, este debe ser el tanque izquierdo. Para usar solamente el tanque izquierdo, necesita encender el interruptor de agitación izquierdo (posición I). Mientras tanto, el tanque derecho no se enfría y el pádel no se ejecuta.

Uso del dispensador

1. Encienda en interruptor de activación del lateral del dispensador.
2. Encienda el interruptor de mezclado hasta la posición On (Activar) [I].
3. Una vez que el líquido se haya enfriado lo suficiente, empuje el recipiente contra la palanca del grifo para servir el líquido.

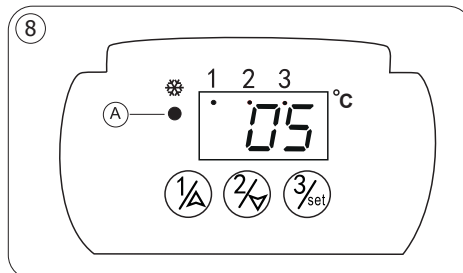


Nota: si la pala encuentra alguna resistencia en el líquido, invertirá la dirección.

Ajuste de la temperatura del tanque de bebidas

Para ajustar la temperatura del/los tanque(s) de bebidas, debe levantar las cubiertas de plástico. Como el CF761 tiene 2 tanques, uno de ellos es el Tanque 1 que está en el lado izquierdo de la unidad cuando usted este mirando desde el frente.

1. Encienda el Interruptor principal en el lado derecho de la unidad. La luz indicadora de Encendido (A) se ilumina en el controlador.



2. Para realizar el ajuste de la temperatura del Tanque 1, debe presionar dos veces el botón 1/A. La luz indicadora (1) en la parte superior se iluminará y la temperatura actual parpadeará. Luego, presione los botones de flecha (1/A, 2/A) para ajustar la temperatura deseada. Luego presione el botón 3/set para confirmar. (Rango de Temperatura: 0-10°C)
3. Repita las operaciones mencionadas anteriormente para configurar la temperatura del Tanque 2, si así lo desea (para CF761).
4. Durante el uso, la unidad mostrará de manera automática la temperatura actual del Tanque durante 2 segundos, con su correspondiente luz indicadora del Tanque iluminada.
5. Para apagar el Enfriamiento de un Tanque determinado, debe presionar el botón del Tanque correspondiente durante 3 segundos. Entonces se mostrará "OFF". Para encender el Enfriamiento, presione y mantenga presionado el botón del Tanque nuevamente.

Vaciado del dispensador

Purgue el dispensador con la/s palanca/s del grifo para vaciar el/los depósito/s.



Nota: no purgue el dispensador volcando el aparato.

Limpieza, cuidados y mantenimiento



Desconecte la máquina y desenchúfela del suministro eléctrico siempre antes de llevar a cabo la limpieza.

- Se recomienda agua caliente, con jabón, para llevar a cabo la limpieza. Los productos de limpieza pueden dejar residuos nocivos. NO lave la unidad de base, en su lugar, limpie el exterior con un trapo húmedo.
- Vacíe y limpie las bandejas de goteo regularmente.
- Un agente de POLAR o un técnico cualificado debería llevar a cabo las reparaciones en caso de precisarse.
- Se debe descalcificar el producto habitualmente. La formación de la cal puede significar que la máquina fallará más rápidamente, y puede invalidar la garantía.

Limpieza del condensador

POLAR recomienda limpiar el condensador al menos una vez al mes.



Nota: el condensador es la rejilla metálica negra (CF760) o plateada (CF761) de detrás del panel lateral.

Para limpiar el condensador:

1. Desenrosque los dos tornillos por debajo del panel lateral del mando de control de temperatura.
2. Eleve el panel lateral por encima del mando de control para extraerlo.
3. Limpie el condensador con un trapo o un cepillo suave.



ADVERTENCIA: tenga cuidado al limpiar el condensador; sus bordes afilados pueden cortar.

4. Vuelva a colocar el panel y los dos tornillos.

Resolución de problemas

Si su dispensador de bebidas sufre un fallo, compruebe estos puntos antes de llamar a la línea de asistencia.

Fallo	Probable Causa	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Llame a un técnico cualificado o a un agente de POLAR
	Suministro eléctrico	Compruebe el suministro eléctrico
	Fallo del cableado interno	Llame a un técnico cualificado o a un agente de POLAR
El dispensador no enfría	Fuga de refrigerante	Llame a un agente de POLAR o a un técnico cualificado
	Fallo del motor del ventilador	Llame a un agente de POLAR o a un técnico cualificado
	Flujo de aire obstruido en el condensador	Incremente la separación entre el aparato y los obstáculos / la fuente de calor
	El condensador está obstruido	Retire los paneles laterales y limpie el condensador
Las palas de mezclado no funcionan	El motor de mezclado ha fallado	Llame a un agente de POLAR o a un técnico cualificado
El tanque presenta una fuga	Problema en la junta	Compruebe las juntas y cámbielas si fuera preciso

Especificaciones Técnicas

Modelo	Tensión	Potencia	Corriente	Depósitos	Capacidad (litros)	Refrigerante	Dimensiones a x a x p mm	Peso (kg)
CF760	220-240V~ 50Hz	290W	1,9A	1	12	R290 30g	635 x 220 x 450	20
CF761	220-240V~ 50Hz	370W	2,2A	2	24	R290 60g	635 x 420 x 450	28

Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada. Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.

Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.



Desecho

Las normativas de la UE requieren que los productos de refrigeración sean desechados por compañías especializadas que extraigan o reciclen todos los gases, componentes metálicos y de plástico. Consulte a su autoridad local de recogida de residuos a la hora de desechar su aparato. Las autoridades locales no están obligadas a eliminar los equipos de refrigeración comerciales pero pueden ofrecer consejo sobre cómo desechar los equipos localmente.

Otra opción es llamar a la línea de asistencia de POLAR para pedir información sobre las compañías nacionales de desechos de la UE.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/ o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas POLAR han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.



Los productos POLAR han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:

Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de POLAR.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, POLAR se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

Conselhos de segurança

- Colocar numa superfície plana e estável.
- Instale o aparelho onde possa ser supervisionado por pessoal treinado.
- Transportar, armazenar e manusear o aparelho sempre em posição vertical.
- Um agente de serviço/técnico qualificado deverá efectuar a instalação e quaisquer reparações, caso necessário. Não retirar qualquer componente ou painéis de serviço deste produto.
- Consultar e cumprir os regulamentos locais e nacionais no que diz respeito à:
 - Legislação de saúde e segurança no local de trabalho
 - Códigos de trabalho
 - Prevenção de incêndios
 - Normas para sistemas eléctricos IEE
 - Código de construção
- NÃO submergir em água ou utilizar máquinas de limpeza a vapor/jacto para limpar o aparelho.
- Não adequado para utilizar ao ar livre.
- Sempre desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada antes de fazer limpezas.
- Este aparelho não está indicado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência e conhecimento, excepto se tiverem sido supervisionadas ou tiverem recebido instruções acerca da utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. O material da embalagem é para ser deixado fora respeitando as regras das autoridades locais.
- Polar recomenda que esta unidade seja testada periodicamente (mínimo 1 vez por ano) por pessoas qualificadas. O teste deve incluir, porém não está limitado a: Inspeção visual, teste de polaridade, continuidade da terra (equipamento classe 1), continuidade de isolamento e teste funcional.

- A fim de evitar situações perigosas, a substituição dos cabos de alimentação danificados deve ser feita por um agente POLAR ou um técnico qualificado recomendado.

Atenção Risco de Incêndio



- Não guarde substâncias explosivas, tais como: latas de aerossol com um propulsor inflamável no aparelho ESTA.



Aviso: Mantenha todas as aberturas de ventilação desobstruídas. A unidade não deve ser encaixotada sem a ventilação adequada.

- **Aviso:** Não use dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, distintos dos recomendados pelo fabricante.
- **Aviso:** Não danificar o circuito de refrigeração.
- **Aviso:** Não use aparelhos eléctricos no interior dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que eles são o tipo recomendado pelo fabricante.

Descrição do produto

CF760 - Dispensador refrigerado de bebidas

CF761 - Dispensador duplo refrigerado de bebidas

Introdução

Por favor utilize o tempo necessário para ler atentamente este manual. Uma manutenção e utilização correcta deste aparelho permitem a melhor capacidade de funcionamento do seu produto POLAR.

Conteúdo da embalagem

A embalagem inclui o seguinte:

CF760

- Polar Dispensador refrigerado de bebidas
- Tanque, elemento vedante & tampa
- Unidade torneira
- Elemento vedante e anel O de reserva
- Manual de instruções
- Pá de mistura
- Tabuleiro de água

CF761

- Polar Dispensador refrigerado de bebidas
- Tanque, elemento vedante & tampa x 2
- Unidade torneira x 2
- Elemento vedante e anel O de reserva x 2
- Manual de instruções
- Pá de mistura x 2
- Tabuleiro de água x 2

A POLAR orgulha-se pelo serviço e a qualidade dos seus produtos e portanto verifica, durante a fase de embalagem, o estado funcional e o bom estado do conteúdo fornecido.

Quando confrontado com quaisquer danos provocados durante o transporte, contacte imediatamente o seu fornecedor POLAR.

Instalação

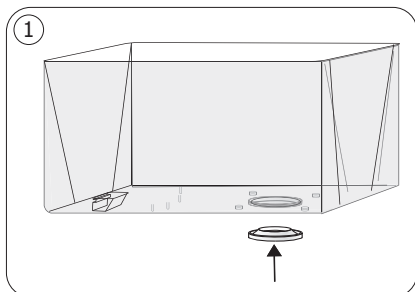


Nota: se o aparelho foi armazenado ou transportado numa posição não igual à posição de instalação, deve-se, antes de utilizar o mesmo, colocar o produto durante 12 horas na posição de instalação. Em caso de dúvida deve cumprir a instrução anterior.

1. Retire o aparelho da embalagem e retire todas as tiras de protecção das superfícies do aparelho.
2. Para a ventilação adequada do aparelho deve-se manter uma distância de 20cm entre o aparelho e as paredes ou outros objectos. Aumente esta distância se o objecto vizinho for uma fonte de calor.
3. Caso necessário, ajuste os pés para nivelar o aparelho.

Montagem/desmontagem

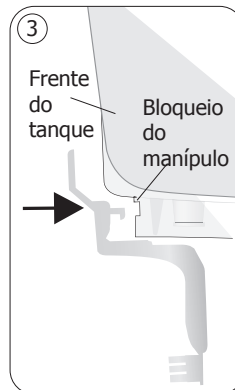
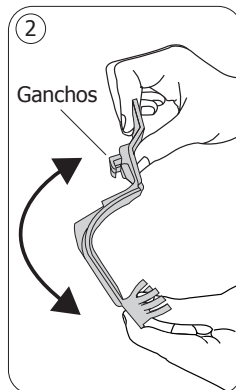
1. Coloque o elemento vedante de borracha no fundo do tanque [fig. 1].



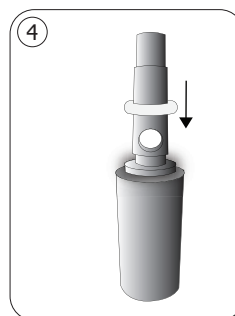
2. Segurando a parte de cima e debaixo manípulo da torneira, torce com cuidado a parte do meio do manípulo [fig. 2].
3. Empurre os dois ganchos na parte traseira do manípulo no encaixe da parte de frente do tanque até encaixar [fig. 3].
4. Introduza o tanque na coluna de refrigeração. Coloque os quatro pés na parte debaixo do tanque nos suportes na parte de cima da unidade de refrigeração.



Nota: lubrifique o elemento vedante com um pouco de água caso este estiver demasiado preso.



5. Coloque o anel O no eixo da torneira [fig. 4] e coloque o extremo fino na abertura do tanque.
6. Deve controlar se o fundo da torneira encaixa na abertura do manípulo da torneira.



7. Pendure o tabuleiro de água nos encaixes na parte da frente do dispensador [fig. 5].



8. Coloque bem a tampa no tanque.

Funcionamento

Encher

1. Desligue o dispensador.
2. Retire a tampa e encha o tanque com líquido.
3. Coloque novamente a tampa no tanque.



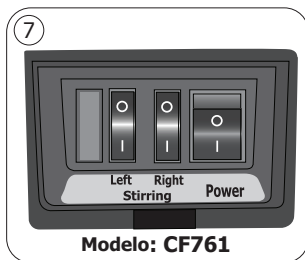
AVISO: Não encher o tanque com líquido quente. A quantidade de líquido não pode exceder a linha 'MAX' na parte da frente do tanque.



Somente CF761 - Se só um tanque for preenchido, este deve ser o tanque esquerdo. Para usar apenas o tanque esquerdo, basta ligar o dispositivo (ON) de agitação esquerdo (posição 1). Ao mesmo tempo, a pá do tanque direito não funcionará sem o resfriamento do lado direito.

Utilizar o dispensador

1. Ligue o interruptor principal na parte lateral do dispensador.
2. Coloque o interruptor de mistura na posição 'On' [I].
3. Assim que o líquido está suficientemente refrigerado, empurre um recipiente contra o manípulo da torneira para encher o recipiente.

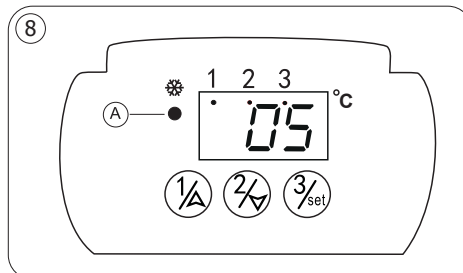


Nota: quando a pá de mistura encontrar qualquer resistência no líquido, ele automaticamente muda de direção.

Ajustar a temperatura do depósito de bebidas

Para ajustar a temperatura do depósito de bebidas, levante a tampa de plástico. Como o CF761 possui 2 depósitos, o depósito 1 localiza-se do lado esquerdo da unidade, quando visado de frente.

1. Ligue o interruptor principal localizado na parte direita da unidade. A luz indicadora de energia (A) acenderá no controlador.



2. Para definir a temperatura do depósito 1, pressione o botão 1/A duas vezes. A luz indicadora (1) no topo acenderá e a temperatura actual piscará. Pressione os botões com setas (1/A, 2/A) para ajustar a temperatura desejada. Por fim pressione o botão 3/set para confirmar. (Intervalo de temperatura: 0-10°C)
3. Caso deseje, repita as operações acima para definir a temperatura do depósito 2 (para CF761).
4. Durante o uso, a unidade exibirá automaticamente a real temperatura do depósito por 2 segundos, a partir da luz indicadora do depósito correspondente iluminando-se.
5. Para desligar a refrigeração de um determinado depósito, pressione o botão do depósito correspondente por 3 segundos. "OFF" será exibido. Para ligar a refrigeração, pressione e segure o botão do depósito novamente.

Esvaziar o dispensador

Utilizar o(s) manípulo(s) da torneira para esvaziar o(s) tanque(s) do dispensador.



Nota: não virar ou inclinar o aparelho para esvaziar o dispensador.

Limpeza, cuidados & manutenção



Deve-se sempre desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada antes de fazer a limpeza.

- Água quente e ensaboada é recomendada para a limpeza. Produtos de limpeza podem deixar resíduos prejudiciais. NÃO lave a unidade de base, em vez disso limpe o exterior com um pano húmido.
- Esvaziar e limpar com regularidade os tabuleiros de água.
- Um agente da POLAR ou técnico qualificado deverá efectuar quaisquer reparações, caso necessário.
- A unidade deverá ser limpa da cal regularmente. É muito importante pois a cal pode provocar falho prematuro do produto o que invalidará a garantia.

Limpar o condensador

A POLAR recomenda a limpeza mensal do condensador.



Nota: o condensador é a grelha metálica preta (CF760) ou prateada (CF761) atrás do painel lateral.

Para limpar o condensador:

1. Desaparafuse os dois parafusos por debaixo do botão regulador da temperatura no painel lateral.
2. Levante o painel lateral e retire-o por cima do botão de controlo.
3. Limpe o condensador com um pano ou escova macia.



AVISO: tenha cuidado ao limpar o condensador; os lados podem cortar.

4. Coloque o painel lateral e aparafuse os dois parafusos.

Resolução de problemas

Se o seu dispensador de bebidas apresentar uma falha, consulte a seguinte tabela antes de telefonar à linha de apoio.

Problema	Causa provável	A fazer
O aparelho não funciona	O aparelho não está ligado	Verifique a ligação correcta dos cabos e ligue o aparelho
	A ficha e o cabo estão danificados	Chame o agente da POLAR ou um técnico qualificado
	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
	Erro na cablagem interna	Chame o agente da POLAR ou um técnico qualificado
A refrigeração do dispensador não funciona	O dispensador está a perder líquido de refrigeração	Chame o agente da POLAR ou um técnico qualificado
	O motor do ventilador está avariado	Chame o agente da POLAR ou um técnico qualificado
	O fluxo de ar em direcção do condensador está obstruído	Aumente a distância entre o aparelho e quaisquer obstáculos/fontes de aquecimento
	O condensador está obstruído	Retire os painéis laterais e limpe os condensadores
As pás de mistura não funcionam	O motor de mistura está avariado	Chame o agente da POLAR ou um técnico qualificado
O tanque está perfurado	Há um problema com o elemento vedante	Controle os elementos vedantes e substitua caso necessário

Especificações técnicas

Modelo	Voltagem	Alimentação	Corrente	Tanques	Capacidade (litros)	Líquido de refrigeração	Dimensões a x l x p mm	Peso (kg)
CF760	220-240V~ 50Hz	290W	1,9A	1	12	R290 30g	635 x 220 x 450	20
CF761	220-240V~ 50Hz	370W	2,2A	2	24	R290 60g	635 x 420 x 450	28

Cablagem eléctrica

Deve-se utilizar tomadas adequadas para ligar a ficha do aparelho. O esquema de electricidade deste aparelho é o seguinte:

- Cabo eléctrico (castanho) para o terminal marcado L
- Cabo neutro (azul) para o terminal marcado N
- Cabo terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho tem de estar ligado à terra.



Consulte um electricista qualificado em caso de dúvidas.

Os pontos eléctricos isolados devem ficar limpos de qualquer obstrução. Estes pontos têm que ser imediatamente acessíveis caso seja necessário desligar a electricidade.

Tratamento de lixo e resíduos

Os regulamentos da UE exigem a entrega de produtos de refrigeração a empresas especializadas em remover ou reciclar todos os gases, metais e componentes de plástico.

Consulte a autoridade responsável pelo tratamento de lixo sobre a recolha do seu aparelho. As autoridades locais não são responsáveis pela recolha de equipamento comercial de refrigeração, no entanto, podem informá-lo quanto a recolha local do seu equipamento.

Ou então, contacte a linha de apoio da POLAR para obter informações sobre as empresas nacionais de tratamento de lixo na UE.

Conformidade

O logótipo WEEE neste produto ou a sua documentação indicam que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou ambiente, o produto deve ser eliminado de acordo com um processo de reciclagem aprovado e seguro para o ambiente. Para mais informação sobre como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do mesmo ou as autoridades locais responsáveis pela eliminação de desperdícios na sua área.



As componentes POLAR foram submetidas a testes rigorosos a fim de cumprirem as normas e especificações legais determinadas pelas autoridades internacionais, independentes e nacionais.



Os produtos POLAR foram aprovados e trazem o seguinte símbolo:

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução electrónica ou mecânica, ou por qualquer outro meio copiar, guardar em meios digitais ou transmitir a terceiros estas instruções, seja parcialmente ou na sua totalidade, sem a autorização prévia de POLAR.

Nós nos esforçamos para que no dia de publicação deste manual todos os pormenores sejam correctos, no entanto, a POLAR tem o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.



UK	+44 (0)845 146 2887
Eire	
NL	040 – 2628080
FR	01 60 34 28 80
BE-NL	0800-29129
BE-FR	0800-29229
DE	0800 – 1860806
IT	N/A
ES	901-100 133
PT	vendas@nisbets.pt

DECLARATION OF CONFORMITY

• **Conformiteitsverklaring** • **Déclaration de conformité** • **Konformitätserklärung** • **Dichiarazione di conformità** •
• **Declaración de conformidad** • **Declaração de conformidade**

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de equipamento	Single Chilled Drinks Dispenser Grey Double Chilled Drinks Dispenser Grey	
Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli	CF760 CF761	
Application of Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo • Aplicação de directiva(s) do Conselho	Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 EN 60335-2-75:2004 +A1:2005 +A11:2006 +A2:2008 +A12:2010 EN 62233:2008 Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU	
Producer Name • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers • Nome del produttore • Nombre del fabricante • Nome do fabricante	Polar	
Producer Address • Adres fabrikant • Adresse du producteur • Anschrift des Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del fabricante • Morada do fabricante	Fourth Way, Avonmouth, Bristol, BS11 8TB United Kingdom	42 North Point Business Park New Mallow Road Cork Ireland

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).
Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande
Richtlijn(en) en Standaard(en).
Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus
Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en)
entspricht.
Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.
El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es)
arriba mencionadas.
Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s)
e Norma(s)

Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data

Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift
Firma • Firma • Assinatura

Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name •
Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso

Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função

18 th June 2019

Ashley Hooper
Technical & Quality Manager



<http://www.polar-refrigerator.com/> 

CF760_CF761_ML_A5_v9_20200922